SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 61858:2008

01-december-2008

Nadomeġļa:
SIST EN 61858:2005

Sistemi elektriļne izolacije - Toplotno vrednotenje sprememb preverjenega sistema elektriļne izolacije z ģiļnim navitjem (IEC 61858:2008)

Electrical insulation systems - Thermal evaluation of modifications to an established wire-wound EIS (IEC 61858:2008)

Elektrische Isoliersysteme - Thermische Bewertung von Veränderungen an einem erprobten, drahtgewickelten EIS (IEC 61858:2008)

Systèmes d'isolation électrique - Evaluation thermique des modifications apportées à un système d'isolation électrique éprouvé à enroulements à fil (CEI 61858:2008)

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN 61858:2008**

ICS:

29.080.30	Izolacijski sistemi	Insulation systems

SIST EN 61858:2008 **en,fr**

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 61858

October 2008

ICS 29.080.30

Supersedes EN 61858:2005

English version

Electrical insulation systems - Thermal evaluation of modifications to an established wire-wound EIS

(IEC 61858:2008)

Systèmes d'isolation électriques - Evaluation thermique des modifications apportées à un système d'isolation électrique éprouvé à enroulements à fil (CEI 61858:2008)

Elektrische Isoliersysteme - Thermische Bewertung von Veränderungen an einem erprobten, drahtgewickelten EIS (IEC 61858:2008)

This European Standard was approved by CENELEC on 2008-09-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Ref. No. EN 61858:2008 E

Foreword

The text of document 112/90/CDV, future edition 3 of IEC 61858, prepared by IEC TC 112, Evaluation and qualification of electrical insulating materials and systems, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 61858 on 2008-09-01.

This European Standard supersedes EN 61858:2005.

The following dates were fixed:

– latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement	(dop)	2009-06-01
– latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn	(dow)	2011-09-01

Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 61858:2008 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following note has to be added for the standard indicated:

IEC 60317-24 NOTE Harmonized as EN 60317-24:1995 (not modified).

Annex ZA
(normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

Publication	Year	Title	EN/HD	Year
IEC 60085	2007	Electrical insulation - Thermal evaluation and designation	EN 60085	2008
IEC 60172	-[1]	Test procedure for the determination of the temperature index of enamelled winding wires	EN 60172	1994[2]
IEC 60216-5	-[1]	Electrical insulating materials - Thermal endurance properties - Part 5: Determination of relative thermal endurance index (RTE) of an insulating material	EN 60216-5	2008[2]
IEC 60317-3	-[1]	Specifications for particular types of winding wires - Part 3: Polyester enamelled round copper wire, class 155	-	-
IEC 60317-4	-[1]	Specifications for particular types of winding wires - Part 4: Solderable polyurethane enamelled round copper wire, class 130	EN 60317-4	1994[2]
IEC 60317-7	-[1]	Specifications for particular types of winding wires - Part 7: Polyimide enamelled round copper wire, class 220	HD 555.7 S2	1992[2]
IEC 60317-8	-[1]	Specifications for particular types of winding wires - Part 8: Polyesterimide enamelled round copper wire, class 180	EN 60317-8	1994[2]
IEC 60317-13	-[1]	Specifications for particular types of winding wires - Part 13: Polyester or polyesterimide overcoated with polyamide-imide enamelled round copper wire, class 200	EN 60317-13	1994[2]
IEC 60317-15	-[1]	Specifications for particular types of winding wires - Part 15: Polyesterimide enamelled round aluminium wire, class 180	EN 60317-15	2004[2]
IEC 60317-16	-[1]	Specifications for particular types of winding wires - Part 16: Polyester enamelled rectangular copper wire, class 155	HD 555.16 S2	1992[2]

[1] Undated reference.

[2] Valid edition at date of issue.

Publication	Year	Title	EN/HD	Year
IEC 60317-19	-[1)]	Specifications for particular types of winding wires - Part 19: Solderable polyurethane enamelled round copper wire overcoated with polyamide, class 130	EN 60317-19	1995[2)]
IEC 60317-20	-[1)]	Specifications for particular types of winding wires - Part 20: Solderable polyurethane enamelled round copper wire, class 155	EN 60317-20	1995[2)]
IEC 60317-21	-[1)]	Specifications for particular types of winding wires - Part 21: Solderable polyurethane enamelled round copper wire overcoated with polyamide, class 155	EN 60317-21	1995[2)]
IEC 60317-22	-[1)]	Specifications for particular types of winding wires - Part 22 : Polyester or polyesterimide enamelled round copper wire overcoated with polyamide, class 180	EN 60317-22	2004[2)]
IEC 60317-23	-[1)]	Specifications for particular types of winding wires - Part 23: Solderable polyesterimide enamelled round copper wire, class 180	EN 60317-23	1995[2)]
IEC 60317-25	-[1)]	Specifications for particular types of winding wires - Part 25: Polyester or polyesterimide overcoated with polyamide-imide enamelled round aluminium wire, class 200	EN 60317-25	1996[2)]
IEC 60317-29	-[1)]	Specifications for particular types of winding wires - Part 29: Polyester or polyesterimide overcoated with polyamide-imide enamelled rectangular copper wire, class 200	EN 60317-29	1996[2)]
IEC 60317-30	-[1)]	Specifications for particular types of winding wires - Part 30: Polyimide enamelled rectangular copper wire, class 220	EN 60317-30	1996[2)]
IEC 60317-34	-[1)]	Specifications for particular types of winding wires - Part 34: Polyester enamelled round copper wire, class 130 L	-	-
IEC 60317-42	-[1)]	Specifications for particular types of winding wires - Part 42: Polyester-amide-imide enamelled round copper wire, class 200	EN 60317-42	1997[2)]
IEC 60317-46	-[1)]	Specifications for particular types of winding wires - Part 46: Aromatic polyimide enamelled round copper wire, class 240	EN 60317-46	1997[2)]
IEC 60317-47	-[1)]	Specifications for particular types of winding wires - Part 47: Aromatic polyimide enamelled rectangular copper wire, class 240	EN 60317-47	1997[2)]

Publication	Year	Title	EN/HD	Year
IEC 60317-51	-[1)]	Specifications for particular types of winding wires - Part 51: Solderable polyurethane enamelled round copper wire, class 180	EN 60317-51	2001[2)]
IEC 60505	-[1)]	Evaluation and qualification of electrical insulation systems	EN 60505	2004[2)]
IEC 61033	-[1)]	Test methods for the determination of bond strength of impregnating agents to an enamelled wire substrate	EN 61033	2006[2)]
IEC 61857	Series	Electrical insulation systems - Procedures for thermal evaluation	EN 61857	Series
IEC 61857-1	-[1)]	Electrical insulation systems - Procedures for thermal evaluation - Part 1: General requirements - Low-voltage	EN 61857-1	2005[2)]

IEC 61858

Edition 3.0 2008-07

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

Electrical insulation systems – Thermal evaluation of modifications to an established wire-wound EIS

Systèmes d'isolation électriques – Evaluation thermique des modifications apportées à un système d'isolation électrique éprouvé à enroulements à fil

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX R

ICS 29.080.30 ISBN 2-8318-9946-X

CONTENTS

FOREWORD 3
INTRODUCTION 5
1 Scope 6
2 Normative references 6
3 Terms and definitions 7
4 General considerations 8
5 Evaluation of the change of thickness of an EIM 10
5.1 Samples 10
5.2 Acceptance 10
6 Substitution of winding wire 10
6.1 General 10
6.2 Substitution of enamel 10
6.3 Substitution of conductor material 10
6.4 Alternate winding wire 10
7 Substitution of impregnating resin/varnish 11
7.1 Thermal class determination 11
7.2 Evaluation 11
7.2.1 Thermal classes equal or better 11
7.2.2 One thermal class lower 11
7.2.3 Other criteria 11
8 Substitution with other EIM 11
8.1 Technically equivalent materials 11
8.2 Previous evaluation 12
8.3 Other 12
9 Evaluation of additions 12
9.1 Addition of an impregnating resin/varnish 12
9.2 Addition of other components 12
10 Single-point thermal ageing test 12
10.1 Test objects 12
10.2 Establishing the EIS relative thermal endurance index (EIS RTE) 12
10.3 Interpretation of results 13
Annex A (normative) Classes of winding wire 14
Annex B (normative) Compatibility test procedure 15
Bibliography 18

Figure 1 – Overview of evaluation methods 9

Table 1 – Thermal ageing test methods for resin/varnishes 11
Table A.1 – Winding wire types 14

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

ELECTRICAL INSULATION SYSTEMS – THERMAL EVALUATION OF MODIFICATIONS TO AN ESTABLISHED WIRE-WOUND EIS

FOREWORD

1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
5) IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with an IEC Publication.
6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 61858 has been prepared by IEC technical committee 112: Evaluation and qualification of electrical insulating materials and systems.

This third edition cancels and replaces the second edition, published in 2004 by IEC TC 98: Electrical insulation systems (EIS). It constitutes an editorial revision.

The text of this standard is based on the following documents:

CDV	Report on voting
112/90/CDV	112/98/RVC

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.